

دعای جوشن کبیر

متن و ترجمه روان

زمزمه های آسمانی ۱

دعای جوشن کبیر

زمزمہ‌های آسمانی ۱

دعای جوشن کبیر فارسی - عربی	عنوان قرآنی
دعای جوشن کبیر: متن و ترجمه روان	عنوان و نام ویدئو
مؤسسه فرهنگی هنری باور	تهیه و تنظیم
نہال، بنیان باور، ۱۳۹۵	مشخصات نشر
۲۰ ص؛ ۲۱×۱۰/۵ س م	مشخصات ظاهری
۷-۷۱-۷۱-۶۰-۶۷۸	شابک
فیفا	وضعیت فهرست نویسی
فارسی-عربی	یادداشت
دعای جوشن کبیر	موضوع
Prayer of Joshan Kabir	موضوع
مؤسسه فرهنگی هنری باور	شناسه افزوده
پ ۴۱۱۳۹۵/۴۰۴۸۲۶۸ BP	رده بندی کنگره
۲۹۷/۷۷۴	رده بندی دیویی
۴۲۳۲۰۰۷	شماره کتابشناسی ملی



انتشارات بنیان باور

عنوان	دعای جوشن کبیر
ترجمه	گروه تحقیق و پژوهش مؤسسه فرهنگی هنری باور
تیراژ	۵۰۰۰ جلد
سال نشر	۱۳۹۱
نوبت چاپ	اول
ناشر	بنیان باور
شابک	۹۶۴-۶۰۰-۹۵۸۵-۷۱-۷
مدیریت هنری	مؤسسه فرهنگی هنری باور
طراحی و گرافیک	آتلیه باور
پست الکترونیکی	bavarco@yahoo.com
آدرس	تهران، خیابان سپهبد قرنی، بالاتراز خیابان سمیه، کوچه صراف زاده، پلاک ۱ واحد ۲
تلفن مرکز پخش	۰۲۱-۸۸۳۴۰۱۷۱
کلیه حقوق این اثر متعلق به انتشارات بنیان باور است.	
لطفا نظرات و پیشنهادات خود را با ما در میان بگذارید.	

شناخت پروردگار، هدف آفرینش

نخستین و مهم‌ترین وظیفه انسان، شناخت پروردگار است. خداوند سبحان در قرآن کریم می‌فرماید: «وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ»^۱ و جن و انس را نیافریدم، جز برای آن‌که مرا بپرستند. امام صادق (ع) در تفسیر این آیه می‌فرماید: «لِيَعْبُدُونِ أَيْ لِيَعْرِفُونِ» مرا بپرستند، یعنی مرا بشناسند. بر این اساس، هدف خداوند از آفرینش کائنات، شناخت پروردگار است. در حدیث از امام صادق (ع) می‌خوانیم که امام حسین (ع) در برابر محاسن مد و جنین فرمود: خداوند بزرگ، بندگان را نیافریده مگر به خاطر این که او را بشناسند؛ هنگامی که او را بشناسند عبادتش می‌کنند و راه ناصی که بندگی او کنند، از بندگی غیر او بی‌نیاز می‌شوند.^۲ امام علی (ع) می‌فرماید: «مَعْرِفَةُ اللَّهِ سُبْحَانَهُ، أَعْلَى الْمَعَارِفِ»^۳ شناخت خداوند برترین شناخت‌هاست.

دعای جوشن کبیر، آئینه صفات خدا

دعای جوشن کبیر گنجینه ارزشمندی است که در آن نام و یک اسم از اسماء و صفات پروردگار است که از سوی خداوند حکیم در اختیار ما قرار گرفته است. این اسماء، درهای شناخت و معرفت حق تعالی هستند. رسول خدا (ص) فرمود: برای خدای عز و جل نذر و نه اسم است؛ کسی که با این اسماء از خدا درخواست نماید، خداوند دعایش را مستجاب می‌کند و هر که این اسماء را احصاء کند داخل بهشت می‌شود. شیخ صدوق (ره) می‌فرماید: «مراد

۱- ذاریات: ۵۶

۲- تفسیر نمونه، ج ۲۲، ص ۳۹۶

۳- غرر الحکم / ۹۸۶۴

از احصاء در این حدیث، شمردن این نام‌ها نیست بلکه احاطه داشتن به این اسامی و وقوف و آگاهی بر آن است.^۴ با توجه و تمرکز دقیق بر مفهوم این اسماء و صفات، و تفکر و تعقل در آن می‌توان در قدم اول با معنا و مفهوم این اسماء آشنا شد و سپس با سعی و تمرین، آن‌ها را در خود رشد و پرورش داد. هریک از این اسماء، تأثیرات عمیقی در روح و جان انسان خواهد داشت. به عنوان مثال وقتی انسان بداند که خدا شنواست؛ این شنوا بودن خدا، باعث خواهد شد که اولاً انسان نیازها و درخواست‌هایش را از خدا بخواهد، چرا که خدا شنواست؛ ثانیاً انسان حرفی را که باعث رجش و بگرار می‌شود، نزند، چرا که خدا شنواست. ثالثاً گوش شنوایی را که شنیدن دردهای هم‌نوعان خود داشته باشد چرا که خدا شنواست و حریص است ما نیز این صفت خدایی را در خود تقویت نماییم، و بدین ترتیب هر اسم و صفت پروردگار، تأثیر شگرفی در اخلاق و رفتار ما در زندگی خواهد داشت. هر چه شناخت انسان نسبت به عظمت و بزرگی و صفات جلال پروردگار بیشتر می‌شود خدا ترسی و تقوا نیز بیشتر می‌شود و هر چه شناخت نسبت به مهربانی و لطف خدا و صفات جمال خدا بیشتر می‌شود محبت خدا بیشتر در دل انسان جاری می‌شود و به فرمایش امام حسن (ع): هر کس پروردگارش را بشناسد عاشقش می‌شود.^۵

این دعا شامل یکصد فراز می‌باشد، که ۹۹ فراز آن، شامل ده اسم پروردگار و در فراز پنجاه و پنجم، به یازده اسم خدای تعالی اشاره شده است. هر فراز نیز با ستایش خداوند و طلب‌رهایی از

۴- شیخ صدوق، محمد بن علی، التوحید

۵- مجموعه ورام، ج ۱، ص: ۲۲۴

آتش، خاتمه می‌یابد. امید است با مطالعه و تدبّر در این گنجینه آسمانی، رهایی از آتش فراق و هجران عابد از معبود و عاشق از معشوق فراهم شده و درپناه و امان اسماء و صفات حضرتش قرار گیریم.

نکاتی در باب ترجمه

به منظور فراهم کردن زمینه برای توجه بیشتر مخاطب به معنا و مفهوم دعا، سعی شده است که تا حد ممکن، از فشردگی و تراکم عبارات پرهیز شود و لذا متن و ترجمه هر فراز، در یک صفحه و هر یک از آنها در یک سطر آمده است. برای ترجمه، ابتدا تعدادی از ترجمه‌ها را مورد مطابقت داده شد و سپس سعی شد کلمات و عبارات به گونه‌ای، ترجمه شوند که مخاطب به راحتی آن را درک نماید، لذا در مواردی که احساس می‌شد لفظ عربی برای مخاطب آشنا تر است، از همان کلمات عربی و دیگر مشتقات آن استفاده شد. همچنین سعی شد عبارات هر فراز، با وحدت رویه و بصورت هماهنگ ترجمه شود تا مخاطب با نگری از جملات اولیه هر فراز، جملات بعدی را خود ترجمه نماید.

فضیلت دعای جوشن کبیر

امام موسی بن جعفر (ع) از پدر خود امام جعفر صادق (ع) و ایشان نیز به همین ترتیب از پدر خود حضرت امام حسین (ع) نقل می‌فرماید که: پدرم امیر المؤمنین (ع) به من گفت، فرزندم ایا می‌خواهی سَرّی از اسرار خداوند عزّ و جلّ را به تو تعلیم دهم که رسول خدا (ص) به من تعلیم داد و جزو اسرار آن حضرت بود و کسی از آن مطلع نبود؟ گفتم بلی ای پدر بزرگوار، فدایتان شوم. پس فرمودند: در روز جنگ احد، جبرئیل (ع) بر رسول خدا (ص) فرود آمد؛ و آن روزی هولناک و بسیار گرم بود؛ و پیغمبر (ص) زرهی

بسیار سنگین بر تن داشت که از جهت گرمی هوا و حرارت زره،
 توانی برداشتن آن را نداشتند. پس پیغمبر (ص) فرمود: سر خود
 را به جانب آسمان بلند کردم و خدای تعالی را دعا کردم. پس دیدم
 که درهای آسمان گشوده شد و غرق نور و رحمت الهی، جبرئیل
 (ع) بر من فرود آمد و گفت: السّلام علیک یا رسول الله. پس در
 جواب گفتم: وعلیک السّلام برادرم جبرئیل. پس گفت: خدای والا
 بزرگوار، از همه چیز تو را سلام می‌رساند و تو را به تحیت و تعظیم
 مخصوص می‌گرداند و می‌فرماید: این جوشن را از بدن خود بیرون
 کن و در عود، این دعا را قرائت کن. پس هرگاه این دعا را بخوانی
 و آن را به هر چه دوست داشته باشی، مانند زرهی برای بدن تو خواهد
 بود. سپس منم برادرم جبرئیل، این دعا مخصوص به من است
 یا برای امت من نیست. جبرئیل گفت: یا رسول الله این دعا
 هدیه‌ای از جانب خدای تعالی به سرت و امت توست. گفتم
 برادرم جبرئیل، ثواب کسی که این دعا را بخواند چیست؟ جبرئیل
 گفت: ای پیغمبر خدا، ثواب این دعا را کسی جز خدای تعالی
 نمی‌داند؛ هر که این دعا را هنگام خروج از سر در صبح و شام
 بخواند، خدای تعالی عمل او را به عمل‌های نیکو لاحق می‌سازد
 و این دعا در تورات و انجیل و زبور و فرقان و صحف ابراهیم نیز
 شده است. گفتم: برادرم جبرئیل، هر که این دعا را بخواند خدای
 تعالی به او این ثواب را خواهد داد؟ گفت: بلی، والله تعالی؛ به عدد
 هر حرفی، دو حوریه از حوریه‌های بهشتی به او می‌بخشد. و هرگاه
 از خواندن آن فارغ شود، خدای تعالی برای او خانه‌ای در بهشت
 بنا می‌کند و به عدد حرف‌های تورات، انجیل، زبور و قرآن عظیم،
 ثواب می‌بخشد. گفتم: همه این ثواب برای کسی است که این دعا
 را بخواند؟ جبرئیل گفت: آری یا رسول الله، قسم به کسی که تو را

به راستی به پیغمبری فرستاده است، بدرستی که خدای تعالی،
 به او ثوابی مثل ابراهیم خلیل و موسی کلیم و عیسی روح الامین
 و محمد حبیب خدا می دهد. گفتم: همه این ثواب برای صاحب
 این دعاست؟ گفت: بلی یا رسول الله، هر که این دعا را بخواند یا
 همراه خود داشته باشد، بیشتر از آن چه گفتم نصیبش می شود.
 ... پس پیغمبر(ص) فرمودند: آیا خدای تعالی به صاحبان این
 دعا، این همه ثواب می دهد؟ جبرئیل گفت: قسم به کسی که تو
 را به راستی به پیغمبری فرستاده است، خدای تعالی در آسمان
 چهارم، خانه های بنا کرده است که به آن بیت المعمور گفته
 می شود؛ به آن خانه در هر روز، هفتاد هزار فرشته داخل می شوند
 و از آن خارج می شوند و تا روز قیامت، دیگر به آن باز نمی گردند
 و خدای عزوجل به صاحب این دعا، ثواب این فرشتگان را
 می بخشد و به صاحب این دعا تعداد مؤمنین و مؤمنات از انس
 و جن، از روزی که ایشان خدای تعالی آفریده است تا روزی که
 در صور دمیده شود ثواب می بخشد و جبرئیل (ع) گفت: قسم به
 کسی که به راستی تو را به پیغمبری فرستاده است، کسی که این
 دعا را در ظرفی پاکیزه به آب باران و زعفران و صندل بعد از آن،
 آن را بشوید و آن را بیاشامد مادامی که نوشیدن آن را نتواند
 خدای تعالی او را از هر دردی که در بدن او باشد، شفا می دهد
 و او را از هر بیماری شفا می دهد. گفتم برادرم جبرئیل همه این
 فضیلت و مرتبه برای این دعاست و خدای تعالی این همه ثواب
 به صاحب این دعا می بخشد؟ گفت: قسم به کسی که تو را به
 راستی به پیغمبری فرستاده است، هر کسی که این دعا را بخواند،
 مثل مردن شهدا می میرد. ... و خدای تعالی برای او ثواب هفتصد
 هزار شهید، از شهیدان صحرا می نویسد. گفتم: برادرم جبرئیل،

آیا خدای تعالی این همه ثواب می‌بخشد؟ گفت: قسم به کسی
 که تو را به راستی به پیغمبری فرستاده است، در شبی که شخص
 این دعا را بخواند، خدای تعالی به او روی می‌آورد و به سوی او
 نظر التفات می‌کند و تمامی آن چه را، از حاجت‌های دنیا و آخرت
 درخواست کند به او می‌بخشد. گفتم: برادرم جبرئیل، ثواب این
 دعا را برای من زیاد گردان. گفت: در شبی که این دعا را می‌خواند،
 خدای تعالی او را از شرّ شیاطین و مکر ایشان دفع می‌کند و اعمال
 او را همگی قبول می‌کند و مال او را پاکیزه می‌گرداند و همچنین
 عمل‌های مؤمنان و زنان مؤمنه را نیز قبول می‌کند. گفتم:
 برادرم، ثواب این دعا را برای من زیاد گردان. گفت: ای رسول
 خدا، اسرافیر به من گفت: خدای تعالی فرموده است: به عزّت
 و بزرگواری ام سوگند به کسی که به من ایمان آورده باشد و تو را
 تصدیق کرده باشد و به من اعتقاد داشته باشد، پادشاهی
 آخرت را عطا می‌کنم؛ و بدرستی به من هدایی که خزانه‌های من
 کم نمی‌شود و عطایای من برطرف نمی‌گردد و اگر تمامی بهشت را
 برای یکی از بندگان مؤمن خود بگردانم، این بهشت از خزانه‌های من
 نه اندکی و نه بسیاری، کم نمی‌کند. ای محمد، من آن کسی هستم
 که چون امری را اراده نمایم، به او می‌گویم که موجود شود و آن
 آن چه خواسته‌ام موجود می‌شود. بدرستی که هرگاه به بنده‌ای
 عطا نمایم، عطیه‌ای که لایق بزرگواری و پادشاهی و توانائی من
 است، به او می‌بخشم. ای محمد اگر بنده‌ای از بندگانم، این دعا
 را به نیتی خالص و یقینی درست، هفتاد مرتبه، بر جماعتی که
 مبتلی به بلاهای دنیا، از پیسی، خوره و دیوانگی باشند بخواند،
 هرآینه ایشان را شفا دهم و از آن بلاها خلاص گردانم و آن بلاها را از
 بدن‌های ایشان بیرون آورم. خوشا به حال کسی که به خدا ایمان

آورده باشد و پیغمبر او را تصدیق نموده باشد و به این دعا و ثواب آن اعتقاد داشته باشد. و وای بسیار بر کسی که این دعا را منکر باشد و کفران ورزیده و به این دعا اعتقاد نداشته باشد. ای پیغمبر خدا اگر کسی این دعا را در جامی به کافور و مشک بنویسد و آن را بشوید و آن را بر کفن مرده‌ای بپاشد، خدای تعالی در قبر او، صد هزار نور نازل می‌سازد و ترس از منکر و نکیر را از او دفع می‌کند و از عذاب قبر ایمن می‌گرداند؛ و خدای تعالی به سوی او در قبر، هفتاد هزار فرشته بر می‌انگیزد و با هر فرشته، طبقی از نور است، که آن نور را بر او می‌پاشند و او را بر می‌دارند و به سوی بهشت می‌برند و او را می‌گیرند؛ خدای تعالی ما را امر کرده که تا روز قیامت مونس تو باشیم. و خدای تعالی قبر او را تا جایی که چشم کار می‌کند گشاده می‌گرداند و برای او دری در بهشت گشوده می‌شود. و در قبر، او را به سبب حرمت و محبت این دعا، مثل عروسی در حجله می‌خوابانند و خدای متعال فرمودند که من از بنده‌ای که این دعا بر کفن او باشد، حیا می‌کنم. جبرئیل (ع) گفت: ای محمد شنیدم که جناب اقدس الهی فرمودند این دعا بر سر پرده عرش نوشته شده است پیش از آن که دنیا را پس از هفت هزار سال خلق نمایم. ... ای پیغمبر خدا! هیچ پیامبری از این بزرگوار نبوده مگر آن که این دعا را خوانده است و بنده‌ای نیست که این دعا را بخواند مگر آن که میان او، و قرب و رضای الهی مانعی نباشد و هیچ حاجتی را از خدای تعالی درخواست نمی‌کند مگر آن که آن را می‌دهد. ... ای رسول خدا، هر بنده‌ای که خدا را به این دعا بخواند، فرشتگان از بسیاری حسناتی که برای او می‌نویسند و گناهانی که از او برطرف می‌کنند، در تعب و آزار می‌شوند. و حضرت رسول اکرم (ص) فرمودند: هیچ بنده‌ای از امت من نیست که این

دعا را در ماه مبارک رمضان سه مرتبه، یا یک مرتبه، بخواند مگر آن که به تحقیق، خدای تعالی بدن او را بر آتش حرام می کند و بر او بهشت واجب می شود. پس قدر این دعا نزد من بزرگتر و منزلت آن بلندتر است. و کسی که این دعا را بخواند، خدای تعالی دو فرشته را برای او موکل می کند که او را از گناهان نگاه دارند و خدای تعالی را تسبیح گویند و تنزیه کنند و او را از همه بلاها محافظت نمایند و برای او درهای بهشت را بگشایند و درهای جهنم را ببندند و مادامی که زنده است و نیز در وقت وفات در حفظ و امان خداوند قرار دهد بود. به تحقیق خدای تعالی، آن چه را برای تو بیان کردم برای تو میباید. پس پیغمبر (ص) فرمودند: برادر من جبرئیل، به تحقیق که مرا به این دعا به شوق انداختی. پس جبرئیل گفت: ای محمد، این دعا را میارزمد به مؤمنی که مستحق و شایسته آن باشد و در آموختن آن سستی و کاردلی نکند و آن را خوار نشمارد و چون این دعا را بخواند، باید با بیت خالص بخواند و چون این دعا را بر خود ببندد، باید با طهارت باشد، چرا که دست نمی رساند به این دعا مگر پاکیزگان. و حضرت امام حسین (ع) فرمودند: پدرم علی بن ابی طالب (ع) در مورد این دعا به من وصیت کرد و محافظت نمودن آن سفارش بسیار نمود و فرمود: پسر من این دعا را بر کفن من بنویس، و امام حسین (ع) فرمودند: من نیز بجای آوردم آن چه را که پدر به من فرموده بودند. و این دعائی است سریع الاجابه، که خداوند، بندگان مقرب خود را به آن مخصوص ساخته و از دوستان و برگزیدگان خود منع ننموده است. و این دعا گنجی از گنج های خدای تعالی است و این دعا معروف و مشهور به دعای «جوشن» است.

ای نگاهدارنده این دعا، هرگاه بر فضل آن آگاه شدی، تو را بخدا

قسم می‌دهم که این دعا را مگر به مؤمن دوستدار اهل بیت که شایسته و سزاوار آن باشد ندهی و اگر آن را به کسی دهی که لایق و سزاوار آن نباشد و از کسانی باشد که حق آن را شناسند و آن را استهزا کنند، پس از خدای تعالی می‌خواهم که تو را از ثواب آن محروم سازد و نفع آن را برای تو ضرر گرداند. این است وصیت و سفارش من به سوی تو در شأن این حرز و دعای معروف به جوشن؛ و خدای تعالی آن را برای خواننده آن، حرز و امان، از آفت‌های دنیا و آخرت بگرداند.

پیغمبر (ص) به علی بن ابی طالب (ع) فرمودند: یا علی این دعا را هر یک از خود و فرزندان خود بیاموز و ایشان را بر خواندن آن و وسیله جست به سوی خدای تعالی و اعتراف به نعمت‌های خدا ترغیب کن و به تحقیق به برامت خود حرام گردانیدم که آن را به مشرکی یاد دهند. پس بدرستی که خواننده آن، هیچ حاجتی را از خدای تعالی درخواست نمی‌کند مگر آن که خدای تعالی آن را به او می‌دهد و او را نگاهداری می‌کند و بیشتر (ص) فرمودند: ای علی، به تحقیق جبرئیل (ع) فضیلت این دعا را به من برای من برشمرد، که توان بیان آن را ندارم و جز خدای تعالی، مَرَّ جَلَّالُهُ وَ تَعَالَى شَأْنُهُ کسی نمی‌تواند آن را برشمارد.*

و من الله التوفیق

التماس دعا